



सत्यमेव जयते

**Request for Proposal (RFP)
for
Maintenance of Garden, Balcony and Indoor Plants in respect of Residence of
Ambassador of India to Germany (Podbielskiallee 62, 14195 Berlin)**

Date 12.04.2021

EMBASSY OF INDIA, BERLIN

Disclaimer

Embassy of India, Berlin does not make any representation or warranty as to the accuracy, reliability or completeness of the information in this RFP document, nor will have the liability for any loss, expense or damage which may arise from anything contained in this RFP document or in any way from the selection process.

Embassy of India, Berlin reserves the right to withhold or withdraw the process at any stage with intimation to all who submitted the Request for Proposal Application.

Embassy of India, Berlin reserves the right, without any obligation or liability, to accept or reject any or all the bids at any stage of the process, to cancel or modify the process or change/modify/amend any or all provisions of this RFP document, at any time, without assigning any reason whatsoever.

Table of Contents

Section 1: Letter of Invitation.....4

Section 2: Detailed scope of work.....6

Section 3: Eligibility Criteria.....10

Section 4: Instructions to bidding agencies.....11

LETTER OF INVITATION

Section 1: Letter of Invitation

1.1 Background and objective

Embassy of India, Berlin (hereinafter referred to as “Embassy”) has a property that serves as the residence of Ambassador of India to Germany. The Embassy intends to assign a new contract for the care and management of the garden as well as balcony and indoor plants in the residence situated at Podbielskiallee 62, 14195 Berlin.

1.2 Bid System

The bidding at every stage and all the related correspondence would be conducted in English and German (courtesy translation). A two-bid system (Technical and Financial bids) will be followed. The Technical bids shall be opened on 10.06.2021 at 11:00 at the Embassy of India, Berlin Tiergartenstrasse 17, 10785 in the presence of those bidders who may desire to be present at that time. The Technical bid/presentation will be evaluated by the Technical Evaluation Committee constituted for this purpose. Only those agencies who qualify the Technical evaluation round will be eligible to participate in the Financial evaluation round. The date and time for opening of the Financial bids shall be intimated at a later date.

1.3 Validity & Extension of Contract

The work would be assigned to the successful bidder initially for a period of one year which may be extended for a further period of two years (one year at a time) at the sole discretion of the Embassy on the existing terms and with the written consent of the Agency. The term of the contract shall begin on 01.01.2022 and end on 31.12.2022. The client has the right to terminate the contract prematurely with three months' notice if the garden is not maintained in accordance with the contract. Any termination must be made in writing.

1.4 Schedule for Submission of the RFP

| Important Dates | |
|----------------------------------|------------|
| Publication date | 12.04.2021 |
| Bid document download start date | 12.04.2021 |
| Bid submission start date | 13.04.2021 |
| Clarification start date | 13.04.2021 |
| Clarification end date | 01.06.2021 |
| Bid submission end date | 09.06.2021 |
| Date of Technical bid opening | 10.06.2021 |

1.5 Address for communication

All communications related to this RFP including the submission of the Proposal shall be addressed to:

Project Officer (Administration)
Embassy of India
Tiergartenstraße 17
10785 Berlin

Tel: +49-30-25795503
Email: project2.berlin@mea.gov.in

Section 2: Detailed Scope of Work

The scope of work involves tasks that are divided into 5 broad categories:

- Care for Groves and Shrubs Area
- Care of the Lawn
- Potted plants and seasonal planting
- Indoor greenery
- Other Maintenance Work

The details in each of these categories and expected number of times these tasks are to be performed are given below:

| | CARE FOR GROVES AND SHRUB AREA | Qt |
|------|--|-----------|
| 1.01 | 350 m ² of grove areas with planted shrubs or ground-covering plants with some solitary shrubs are to be loosened and cleaned. Plant species: Philadelphus, Deutzia, Forsythia, Hydrangea, Rhododendron, Syringa, Kerria, Hedera, Vinca etc. Clean areas from weeds, stones with a diameter of 5 cm or more and garbage (paper, plastic, glass, etc.) Remove dry shoots and dead inflorescences. If necessary, shorten shoots which have grown beyond the border of the bed or into the perennial planting. The service includes more pruning of ground-covering plants in spring as thinning/rejuvenating cut; pruning of the groves to maintain their ability to bloom. Material loading and disposal, including all fees. Time of care: During the vegetation period from March to October/November at regular intervals (depending on weather and condition of the area). | 11 |
| 1.02 | Water 100 m ² of shrub area surface. Water the area thoroughly if necessary and when requested. Application rate per passage: 10 ltr/m ² . | 15 |
| 1.03 | 9 trees/bushes in the lawn area, height 100 cm to 800 cm, loosen and clean, cut back, remove dry and wild shoots as well as dead inflorescences. Load material and disposal, including all fees. | 8 |
| 1.04 | Thoroughly water 9 trees/bushes and lawn area if necessary and when requested. Application rate per passage 50 lt/piece. | 10 |
| 1.05 | Cut 9 trees. Type of cut: thinning. Fruit trees: maintenance cut. Remove dead, damaged and ill branches and twigs. Height: 3m to 15m; crown diameter: over 3m to 10m. Loading and disposal of material; including all fees | 1 |
| 1.06 | Keep 4 yews in cone-cut, Taxus baccata (diameter - bottom: approx. 150 cm, height approx. 250 cm) to be kept in shape by regular cutting. Load and dispose of any material, including all fees. | 3 |
| 1.07 | Loosen and clean 4 trees (yew cones). Load and dispose of any material, including all fees. | 8 |
| 1.08 | Water 4 yew cones thoroughly if necessary and when requested. Application rate: 80 l/ per piece. | 10 |
| 1.09 | 65.00 m Hardwood hedge (Carpinus betulus) contour cut. Take back the horizontal and vertical sides to the old cut, including cleaning the ground surface. Height up to 350 cm. Load and dispose of material, incl. all fees. | 2 |

| | | |
|----------------------|--|----|
| 1.10 | Keep 19 m yew hedge (<i>Taxus baccata</i>) in shape by regular cutting, including cleaning the ground surface. Height 150 cm. Load and dispose of material, including all fees. | 3 |
| 1.11 | 29.50 m hedge (<i>Chamaecyparis Glauca</i>) contour cut, vertical and horizontal sides, cleaning the ground surface, height 250 cm. Loading and disposal of material, including all fees. | 1 |
| 1.12 | Maintain floor area of 80 m ² of the hedges. Clean and loosen up. Load and dispose of any material, including all fees. | 12 |
| 1.13 | Water 50 m ² hedge planting in the area of street front, garage and house, water thoroughly if necessary and on request. Application rate per passage: 20 l/m ² | 12 |
| 1.14 | Care for 30 roses. The service includes cleaning and loosening of plants, removal of dry shoots and dead inflorescences, light pruning in November, professional pruning in March/April, grooming edges twice a year, piling up earth in Nov/Dec, removing piles in March/April. Care March-Nov. at regular intervals. | 19 |
| 1.15 | 30 roses - pest control. 2x in spring against fungal and animal pests, later in the year if necessary. | 3 |
| 1.16 | Water 60m ² of rose planting area. Water the rose planting area thoroughly if necessary and on request (March/Oct.). Application rate per passage: 10 l/m ² . | 26 |
| 1.17 | Maintain 100 m ² of shrub area, March-December. Clean and loosen up 1x per month. Clean areas from weeds, leaves, stones with a diameter of more than 5cm and garbage (paper, plastic etc.). Remove dead inflorescences, cut back shrubs in Oct/Nov. Load and dispose of any material, including all fees. | 10 |
| 1.18 | Water 100 m ² shrub area surface. Water the area thoroughly if necessary and when requested. Application rate per passage: 10 ltr/m ² . | 15 |
| 1.19 | Fertilization of grove areas, shrubs, etc. Includes fertilization of hedges, yew cones, shrubs, ground-covering plants, high trunks, shrubs, roses, rhododendrons, etc. 2x a year during the growing season, spreading and burying fertilizer evenly. Fertilizers: mineral NPK-fertilizers, Epsom salt, "Blaukorn"/"Grünkorn", crushed animal horn, special rhododendron and rose fertilizers, etc. Use products from bidder: Quantity according to manufacturer's specifications. | 2 |
| CARE FOR LAWN | | |
| 2.01 | Mow 795 m ² of lawn. Mow the area (including between the roses), mow at approximately equal intervals during growing season with smooth-cutting equipment and removal of cuttings. Cutting height to 3 - 4 cm. Load and dispose of material, including all fees | 50 |
| 2.02 | Groom 105m lawn edge in April. Groom edge according to contours of the planting areas and strengthen the edge by tapping. Load and dispose of any material, including all fees. | 1 |
| 2.03 | Fertilize 795 m ² lawn area. Fertilizing with mineral NPK fertilizer in regular doses. 1 fertilization in October with potassium-based fertilizer, application rate according to manufacturer's instructions. Spread evenly and water. | 5 |
| 2.04 | Water 795 m ² of lawn area. Water as required and when requested. Application rate per passage: 10 ltr./m ² . | 26 |
| 2.05 | Scarify 795 m ² of lawn area. Scarify in cross-cut (blade distance max. 60 mm, penetration depth min. 3 mm) and apply moss destroyer after a further 2 weeks. Load and dispose of all material including all charges. | 5 |
| 2.06 | Removal of lawn outside of dedicated lawn areas . Removal of weed from inside the lawn and possible reseeded. Loading and | 6 |

| | | |
|--|--|----|
| | disposal of material including all fees. | |
| POTTED PLANTS AND SEASONAL PLANTING | | |
| 3.01 | Care for 30 potted plants. Tubs and large pots with evergreen shrubs, palms, hydrangeas, rhododendrons, etc. (height 50 cm - 200 cm, diameter 40 cm - 80 cm) loosen and clean, cut back, remove dry and wild shoots as well as dead inflorescences. Clean palms and canna in winter season and in spring. Load and dispose of material including all fees. In the course of the growing season March to Oct./Nov. | 18 |
| 3.02 | Water 30 potted plants. If necessary and on request, water thoroughly. | 30 |
| 3.03 | Fertilize 30 potted plants. Fertilise in spring and early summer. Spread and bury fertilizer evenly, water. Apply quantity according to manufacturer's instructions. | 2 |
| 3.04 | Planting of containers, including plant delivery. 18 flower boxes (100 cm long), 10 planters or pots (diameter 20 cm to 40 cm), 2 plant troughs (1 m ² each). Alternate planting: a) End of October - pansies. b) Mid May - Impatiens, Verbena, Begonia etc. Quantities: Boxes - 6 plants each. Pots and bowls - 4-6 plants. Troughs - 50 plants. Quality: pansies - at least 6 plants per pot. all others - at least 8 to 10 plants per pot. Soil: Boxes, pots and bowls: complete replacement each time the plants are planted; troughs: the upper 15 cm. Load and dispose of any material, including all fees. | 2 |
| 3.05 | Water and clean 30 containers. Loosen and clean containers, remove dead shoots and dead inflorescences. Water thoroughly. Application rate per passage: 10 - 15 l/per container. Load and dispose of any material, including all fees. | 54 |
| 3.06 | Fertilise 30 containers. Fertilise with commercial slow-release-fertiliser. Application rate according to manufacturer's instructions. | 2 |
| 3.07 | Seasonal planting - edge of lawn and under the beech. Lawn edge - 400 pieces of Begonia semperflorens mid May delivery and planting, colors: white and pink. Under the beech - 200 pcs. of pansies end of October delivery and planting. Color: mainly yellow with dot. Fertilize with an organic nitrogen fertilizer before each planting. After consultation, remove the withered plants. Load and dispose of any material, including all fees. | 2 |
| 3.08 | Dahlias and gladiolas. Plant 6 dahlias and 50 gladiolas in May, clear and store them in late autumn. Load and dispose of all material, including all fees. | 1 |
| INDOOR GREENERY | | |
| 4.01 | Water, clean and loosen up about 30 plants in different containers (round, rectangular - hanging - diameter 7 cm to 35 cm, height - 10 cm to 250). Remove wilted or dead shoots as well as dead inflorescences. Load and dispose of material including all fees. Combat pest infestation as required, if necessary. | 52 |
| 4.02 | Fertilize regularly with combi-sticks. | 6 |
| OTHER MAINTENANCE WORK | | |
| 5.01 | Collect, load and dispose of leaves by hand. All fees included. Time: Oct., Nov., Dec. depending on weather conditions and amount of leaves. During this period, regular, rough passages once a week. Once a month, thorough passages on all surfaces (i.e. lawns, water surfaces, terraces, balconies, hedges, planting areas). | 3 |
| 5.02 | Regular harking of waterbound surfaces from March to December. Remove wild growth mechanically. Roll twice a year. Load and dispose of material including all fees. | 42 |

| | | |
|------|---|----|
| 5.03 | Clean paved surfaces (incl. strips at road, fence and curb) regularly and mechanically as required, treating the seam with care, while removing weeds, algae and moss residues. | 6 |
| 5.04 | 56 m ² green roof area of the garage. Remove leaves, flowers and fruits of the surrounding trees (1x May and 1x Dec.). Remove weeds and garbage, while protecting the roof sealing - cut grasses and dead inflorescences (1x June and 1x Sep.) | 4 |
| 5.05 | Remove weeds, dirt and debris from drainage channels in the driveway regularly and if necessary by hand. | 6 |
| 5.06 | Clean three doormats at the main entrance and in the driveway regularly and if necessary by hand from weed, dirt and debris. (3 pieces each 100 x 50 cm) | 6 |
| 5.07 | Drain two garden taps for winter, putting them back into service in spring. | 1 |
| 5.08 | Cover a sandstone garden statue with a winter cover and uncover it again in spring. | 1 |
| 5.09 | Sweep the rails of both rolling doors in the driveway regularly and if necessary. | 12 |
| 5.10 | Clean the street-side fence system (metal fence and base) once a year after the lime blossom. | 1 |
| 5.11 | Clean the floor of the terrace (32.85 sqm), open staircase (26 sqm) as well as 2 balconies on the 1st floor (10.7 sqm + 23.5 sqm) once a year in spring using a high-pressure cleaner. | 1 |
| 5.12 | Clean the floor covering of the terrace as well as the 2 balconies on the 1st floor incl. the two floor drains there regularly and if necessary from weeds. | 4 |
| 5.13 | Hourly wage for working hours as a reserve for unforeseen work | 60 |
| 5.14 | Material costs as reserve for unforeseen materials (€600.00) | 1 |

The bidder must complete the bill of quantities by entering the respective net price for each sub-item and provide for the price for each sub-category. No further changes to the bill of quantities or the contract are planned.

Section 3. Minimum Eligibility Criteria

- 3.1 Earnest Money Deposit (EMD) of Euros 1000/- (Euros One Thousand only) in the form of a Bank Guarantee or Demand Draft, drawn on Deutsche Bank in favour of Embassy of India, Berlin should be submitted. The EMD has to be submitted within five (5) days of qualifying the technical evaluation round.
- 3.2 The agency should be registered with the *Handelsregister* and should hold a valid Tax ID (*Ust.-ID*) from *Finanzamt*.
- 3.3 The agency should have a minimum experience of three (3) years in the field of garden maintenance and upkeep. Preference would be given to those having prior experience in maintaining gardens of Embassies in Berlin or other properties belonging to the Government of Germany.
- 3.4 The agency should neither be blacklisted by any Government Department nor should any criminal case be filed against the firm or its owner or partners anywhere in Germany.

4. Instructions to the bidding agencies

4.1 Bid System

The bidding at every stage and all the related correspondence would be conducted in English/ German. A two-bid system (Technical & Financial Bids) will be followed. The technical bids shall be opened on 10.06.2021 at 1100 hrs at Embassy in the presence of those bidders who may desire to be present at that time. The Technical bid/presentation will be evaluated by Technical Evaluation Committee.

4.2 Pre-bid Meeting/viewing:

A pre-bid meeting shall be held with the eligible and intending bidders in the Embassy at 1130 Hrs on 04.05.2021 to clear the doubts of intending bidders, if any, with regard to the bid process. Bidders should send all their queries by email latest by 02.05.2021 to project2.berlin@mea.gov.in (Tel: +49-30-25795503). If any additional pre-bid meeting is required, the date and time of the same shall be communicated at the end of 1st pre-bid meeting or later. All modifications/addendums/corrigendum issued regarding this bidding process shall be uploaded on the website of the Embassy only and shall not be published in any newspaper.

It is strongly recommended to familiarize yourself with the local conditions before submitting an offer. The property management of the Embassy will be pleased to receive inquiries regarding the invitation to tender or viewing appointments.

4.3 Submission of bids

4.3.1 The bidders should submit their bids to Project Officer, Embassy of India, Berlin.

- a. Technical Bid: The bidding agencies are required to submit documents as detailed in **Annexure I**. Only the bids complying with the Minimum Eligibility Criteria shall be allowed to participate in the Technical bid.
- b. Financial Bid: The bidding agencies are required to submit documents as detailed in **Annexure II**.

4.3.2 Bids should be submitted as below:

| | |
|--------------------|---|
| Outer Envelope | Technical Bid + Financial Bid |
| Technical Proposal | Technical Bid (separately sealed envelope) |
| Financial Bid | Financial Bid (Separately sealed envelope) |

Tenders must be submitted in a closed envelope marked "Ausschreibung Garten ER. Don't open!" to the following address:

Head of Chancery
Indian Embassy
Tiergartenstr. 17
10785 Berlin

4.3.3 Validity of bid: Quoted rates must be valid for a period of 120 days from the date of opening of Technical bids. However, the bidders should have no objection to extend the quoted rates, if required by the Embassy.

4.4 Technical evaluation

4.4.1 Only the agencies who fulfil the **Minimum Eligibility Criteria** shall be eligible for technical evaluation. Such agencies shall submit all of the documents described at no. 4.4.2 below as their Technical Bid.

4.4.2 The technical evaluation of the bidders shall be made on following points:

| S.- No. | Description |
|---------|--|
| 1. | - Presentation of adequate liability insurance |
| 2. | - Self-declaration of the company according to §§ 123, 124 GWB |
| 3. | - Self-declaration of financial and economic standing (total turnover over the last three years) |

| | |
|----|--|
| 4. | - Indication of the competent person(s) in the field of occupational health and safety and a written declaration that the employees will be instructed annually on the subject of occupational health and safety |
| 5. | - List of the existing fleet of vehicles and the machines that can be used (vehicles, machines, small equipment, etc.) |
| 6. | - Presentation of the capacities for the provision of services, guarantee of absence substitutions |
| 7. | - The bidder's qualifications (reference list of the last three years as proof of relevant previous experience, indicating the relevant contact persons; evidence of the qualifications of the persons involved in the provision of the service) |

4.5 Technical Terms of the Contract

- a) The areas serviced by the contractor must be maintained at all times in a condition that corresponds to the representative character of an Embassy residence. In order to ensure this, the contractor undertakes to be present **at least three days a week**.
- b) Garden maintenance must not disturb the procedures in the Embassy Residence. The use of noisy gardening machines must be kept to a minimum. Garden maintenance must not interfere with the operation of the security systems on the premises, especially the lighting at the boundary of the premises. Plants must be pruned in such a way that they do not block the lights. Garden waste must be removed on the same day.
- c) Water is to be provided by the client through taps. Hoses etc. are to be brought by the contractor and removed from the visible areas after use. An automatic lawn irrigation system is installed, which is to be adjusted by the contractor according to the needs.

- d) At the end of each assignment, the contractor shall show the client the daily work he has done and shall have it acknowledged in writing by a person authorized by the client. In the invoices only those services are shown which have been recognized by the client.
- e) The contractor shall divide the quantities stated in the bill of quantities over the year or the periods stated in the bill of quantities in such a way that the best possible condition of the garden is guaranteed. Additional quantities of certain items are not provided for in principle. Any additional requirements resulting from unforeseeable events (e.g. storm, drought) shall require the written agreement of the contracting parties. No claim for payment shall arise at the end of the year for services not carried out or not required.

Financial round

- a) Only the agencies, who qualify the Technical evaluation round, will be eligible to participate in the financial bidding round. The date and time for opening of the Financial Bid will be intimated on a later date.
- b) No change in financial bids is allowed after the last date of submission of RFP documents.
- c) After evaluation of financial bids, the L1 (lowest responsive financial bid) bidder will be awarded the contract.

4.6 Other Terms & Conditions

- a) RFP received after closing date and time will not be entertained.
- b) Embassy reserves the right to extend the last date and time for submission of the bids at its own discretion.
- c) The bidder/agency shall bear all costs associated with the preparation and submission of its bids and Embassy will in no way be held responsible or liable for these costs, regardless of the conduct or outcome of the bidding process. It is also clarified that no binding relationship will exist between any of the bidder and the Embassy until execution of a contractual agreement.
- d) The bids shall remain valid for a period of 120 (One hundred & twenty) days. In exceptional circumstances, the consent of the bidder may be requested in writing for an extension to the period of bid validity. Such requests should preferably be made much before the expiry of the bid validity. The bid security provided shall also be suitably extended.

- e) Failure to furnish all the required information may result in rejection of the bid.
- f) Agencies applying for the RFP will submit a certificate that the information submitted by them is correct and they will abide by the decision of Embassy. In case the information submitted by the agencies is found to be false and/ or incorrect in any manner, the agency can be suspended and/or debarred.
- g) Any notice by one party to the other pursuant to the Contract shall be sent by fax/e-mail/letter and confirmed in writing to the address specified for that purpose in the Contract.
- h) To assist in Technical evaluation, Embassy reserves the right to call for any clarification from any/all bidder/agency during the evaluation of the bids. Such clarification should be submitted only in writing. However, no other correspondence on bids will be entertained.
- i) Participation in this bid will imply that the bidder has accepted all the terms and conditions and subsequent modifications, if any, of this bid document.
- j) The Embassy shall have the sole proprietary rights over the content created/edited/provided by the agency who has been awarded the contract through this RFP.
- k) In all matters related to dispute relating to this RFP, the decision of the Embassy will be final and binding upon the bidder/agency.
- l) The Embassy reserves the right to accept or reject any or all proposals without assigning any reasons. No bidders shall have any cause or claim against the Embassy for rejection of his proposal.

4.7 Payment terms

- a) The price quoted shall remain fixed and not be subject to variations in exchange rate, duties, levies etc.

- b) Agencies, which submit the bid, are advised to ensure that the prices/ rates quoted are inclusive of all charges during the contract period. No deviation in any of the conditions is allowed during the contract period. No increase in prices would be allowed during the contract period. Only applicable taxes shall be applied in addition to quoted rates.
- c) Agency must procure and provide all the hardware required to its personnel to enable them to meet the target assignment.
- d) Embassy requires that the company engages professionals in the field of landscaping, garden maintenance
- e) No Subcontracting: The bidder/agency so selected should have the capability to perform the entire scope of the work without outsourcing the same to any third party in any manner.
- f) Notwithstanding any of the provisions mentioned above, for rates and other terms and conditions, in case of any disagreement etc., decision of the Embassy will be final and binding on all bidders participating in this bid.
- g) The contractor must carry out any work of the bill of quantities which the client deems necessary within one week. If necessary, the customer shall commission third parties to carry out the relevant work at the expense of the contractor. The corresponding amount shall be offset against the contractor's invoices.
- h) The contractor is obliged to compensate the client for any damage (personal injury and damage to property) caused by himself, his employees or agents. The contractor is obliged to maintain adequate liability insurance for this purpose for the duration of the contract. Such insurance must be proven to the customer at the beginning of the contract and from then on annually in a suitable manner.
- i) The agreed unit prices are fixed prices for the contract period of one year. Payment per unit shall only be made after the respective unit has been completed in full and has been acknowledged by the client in this respect. Adjustments of the agreed fixed prices are generally possible in individual cases for the following calendar year. They require the written consent of the client.
- j) Significant changes to the expenses regulated in the service specifications require the agreement of the contracting parties. They require the written consent of the contracting parties at least six months before the end of the contract.

k) The contractor shall issue invoices at the end of each month. The client undertakes to settle them within 4 weeks after receipt. The contractor has the right to terminate the contract prematurely in writing with three months' notice if the client does not meet his payment obligation.

Haftungsausschluss

Die Indische Botschaft Berlin gibt keine Zusicherungen oder Garantien in Bezug auf die Richtigkeit, Zuverlässigkeit oder Vollständigkeit der Informationen in diesem Ausschreibungsdokument ab und übernimmt keine Haftung für Verluste, Kosten oder Schäden, die aus den in diesem Ausschreibungsdokument enthaltenen Informationen oder in irgendeiner Weise aus dem Auswahlverfahren resultieren.

Die Indische Botschaft Berlin behält sich das Recht vor, das Verfahren in jeder Phase zurückzuhalten oder zurückzuziehen, wobei alle an der Ausschreibung beteiligten, darüber informiert werden.

Die Indische Botschaft Berlin behält sich das Recht vor, ohne jegliche Verpflichtung oder Haftung, einzelne oder alle Angebote in jeder Phase des Verfahrens anzunehmen oder abzulehnen, das Verfahren abubrechen oder zu modifizieren oder einzelne oder alle Bestimmungen dieses Ausschreibungsdokuments zu ändern/zumodifizieren/zuzergänzen, jederzeit und ohne Angabe von Gründen.

Inhaltsverzeichnis

| | |
|--|----|
| Abschnitt 1: Einladungsschreiben..... | 4 |
| Abschnitt 2: Detaillierter Leistungsumfang..... | 6 |
| Abschnitt 3: Eignungskriterien..... | 11 |
| Abschnitt 4: Hinweise für die bietenden Unternehmen..... | 11 |

EINLADUNGSSCHREIBEN

Abschnitt 1: Einladungsschreiben

1.1 Hintergrund und Zielsetzung

Die Indische Botschaft Berlin (im Folgenden "Botschaft" genannt) verfügt über ein Grundstück, das als Residenz des Botschafters von Indien in Deutschland dient. Die Botschaft beabsichtigt, einen neuen Auftrag für die Pflege und Instandhaltung des Gartens sowie der Balkon- und Zimmerpflanzen in der Residenz in der Podbielskiallee 62, 14195 Berlin zu vergeben.

1.2 Ausschreibungssystem

Die Ausschreibung und der gesamte Schriftverkehr werden in englischer und deutscher (Höflichkeitsübersetzung) Sprache durchgeführt. Es wird ein Zwei-Angebote-System (technische und finanzielle Angebote) angewandt. Die technischen Angebote werden am 10.06.2021 um 11:00 Uhr in der Indischen Botschaft, Tiergartenstraße 17, 10785 Berlin, in Anwesenheit der Bieter, die zu diesem Zeitpunkt anwesend sein möchten, geöffnet. Das technische Angebot wird von dem zu diesem Zweck gebildeten Technischen Bewertungsausschuss evaluiert. Nur die Agenturen, die sich in der technischen Bewertungsrunde qualifizieren, sind zur Teilnahme an der Bewertung ihrer finanziellen Angebote berechtigt. Das Datum und die Uhrzeit für die Öffnung der finanziellen Gebote werden zu einem späteren Zeitpunkt bekannt gegeben.

1.3 Gültigkeit und Verlängerung des Vertrages

Die Arbeit wird dem/der erfolgreichen Bieter*in zunächst für einen Zeitraum von einem Jahr zugewiesen, der nach alleinigem Ermessen der Botschaft zu den bestehenden Bedingungen und mit schriftlicher Zustimmung der Agentur um einen weiteren Zeitraum von zwei Jahren (jeweils ein Jahr) verlängert werden kann. Die Laufzeit des Vertrages beginnt am 01.01.2022 und endet am 31.12.2022. Der Auftraggeber hat das Recht, den Vertrag mit einer Frist von drei Monaten vorzeitig zu kündigen, wenn der Garten nicht vertragsgemäß gepflegt wird. Jede Kündigung muss schriftlich erfolgen.

1.4 Zeitplan für die Abgabe des Angebots

| Wichtige Termine | |
|---|------------|
| Veröffentlichungsdatum | 12.04.2021 |
| Starttermin für den Download der Ausschreibungsunterlagen | 12.04.2021 |
| Starttermin für die Angebotsabgabe | 13.04.2021 |
| Starttermin für Erläuterungen | 13.04.2021 |
| Endtermin für Erläuterungen | 01.06.2021 |
| Finaler Termin für die Angebotsabgabe | 09.06.2021 |
| Termin für die Öffnung der technischen Angebote | 10.06.2021 |

1.5 Adresse für die Kommunikation

Alle Mitteilungen im Zusammenhang mit dieser Ausschreibung, einschließlich der Einreichung des Angebots, sind zu richten an:

Project Officer (Verwaltung)
Indische Botschaft
Tiergartenstraße 17
10785 Berlin
Telefon: +49-30-25795503
E-Mail: project2.berlin@mea.gov.in

Abschnitt 2: Detaillierter Leistungsumfang

Der Arbeitsumfang umfasst Aufgaben, die in 5 große Kategorien unterteilt sind:

- Pflege der Stauden- und Gehölzflächen
- Rasenpflege
- Kübelpflanzen und Wechselbepflanzung
- Innenraumbegrünung
- Sonstige Pflegearbeiten

Die Details jeder dieser Kategorien und die erwartete Anzahl von Durchgängen, die diese Aufgaben jährlich durchgeführt werden sollen, sind unten angegeben:

| Nr. | Beschreibung | Menge |
|--|---|--------------|
| PFLEGE DER STAUDEN- UND GEHÖLZFLÄCHEN | | |
| 01.01 | 350 m ² Gehölzflächen mit Strauchpflanzung bzw. offene Bodendeckerflächen mit teilweise vorh. Solitärgehölzen lockern und säubern. Pflanzenarten: Philadelphus, Deutzia, Forsythia, Hydrangea, Rhododendron, Syringa, Kerria, Hedera, Vinca usw. Flächen von Unkraut, Steinen ab 5 cm Durchmesser u. Unrat (Papier, Plastik, Glas etc.) säubern. Trockene Triebe u. abgeblühte Blütenstände entfernen. Bei Bedarf sind Triebe, welche über die Beetbegrenzung hinausgewachsen oder in die Staudenpflanzung hineingewachsen sind, einzukürzen. Die Leistung beinhaltet einen stärkeren Rückschnitt der Bodendecker im Frühjahr als Auslichtungs-/ Verjüngungsschnitt der Fläche; einen Schnitt der Gehölze, um die Blühfähigkeit zu erhalten. Material laden u. entsorgen, einschl. aller Gebühren. Pflegezeitpunkt: Im Laufe der Vegetationsperiode von März bis Okt./Nov. in regelmäßigen Abständen (je nach Witterung u. Zustand der Flächen). | 11 |
| 01.02 | 350 m ² Gehölzflächen bei Bedarf u. nach Aufforderung durchdringend wässern oder Gehölze (z.B. Rhododendron) einzeln wässern. Aufwandmenge je Durchgang: 20 l/m ² , 50 l/ pro Gehölz | 15 |
| 01.03 | 9 Bäume/Sträucher in der Rasenfläche Höhe 100 cm bis 800 cm, lockern und säubern, zurückschneiden, trockene u. wilde Triebe sowie verblühte Blütenstände entfernen. Anfallendes Material laden und entsorgen, einschl. aller Gebühren. | 8 |
| 01.04 | 9 Bäume/Sträucher in der Rasenfläche bei Bedarf und nach Aufforderung durchdringend wässern. | 10 |

Aufwandmenge je Durchgang: 50 l/pro Stück

| | | |
|-------|--|----|
| 01.05 | 9 Bäume schneiden. Schnittart: Auslichtungsschnitt. Obstbäume: Erhaltungsschnitt. Abgestorbene, beschädigte u. kranke Zweige u. Äste entfernen. Höhe: 3m bis 15m; Kronendurchmesser: über 3m bis 10m. Anfallendes Material laden und entsorgen; einschl. aller Gebühren | 1 |
| 01.06 | 4 Eibenkegel, <i>Taxus baccata</i> (Durchmesser – unten: ca. 150 cm, Höhe ca. 250 cm) durch regelmäßigen Schnitt in Form halten. Anfallendes Material laden und entsorgen, einschl. aller Gebühren. | 3 |
| 01.07 | 4 Baumscheiben (Eibenkegel) lockern und säubern. Anfallendes Material laden und entsorgen, einschl. aller Gebühren. | 8 |
| 01.08 | 4 Eibenkegel bei Bedarf und nach Aufforderung durchdringend wässern. Aufwandmenge: 80 l/ pro Stück. | 10 |
| 01.09 | 65,00 m Laubholzhecke (<i>Carpinus betulus</i>) Formschnitt. Kopf- und Seitenflächen jeweils bis auf den alten Schnitt zurücknehmen, einschl. säubern der Bodenfläche. Höhe bis 350 cm. Anfallendes Material laden und entsorgen, einschl. aller Gebühren. | 2 |
| 01.10 | 19 m Eibenhecke (<i>Taxus baccata</i>) durch regelmäßigen Schnitt in Form halten, einschl. säubern der Bodenfläche. Höhe 150 cm. Anfallendes Material laden und entsorgen, einschl. aller Gebühren. | 3 |
| 01.11 | 29,50 m Hecke (<i>Chamaecyparis Glauca</i>) Formschnitt , Kopf- und Seitenflächen, säubern der Bodenfläche, Höhe 250 cm. Anfallendes Material laden u. entsorgen, einschl. aller Gebühren. | 1 |
| 01.12 | 80 m ² Bodenfläche der Hecken pflegen. Säubern und auflockern. Anfallendes Material laden u. entsorgen, einschl. aller Gebühren. | 12 |
| 01.13 | 50 m ² Heckenpflanzung wässern. Im Bereich der Straßenfront, der Garage und des Hauses bei Bedarf und nach Aufforderung durchdringend wässern. Aufwandmenge je Durchgang: 20 l/m ² | 12 |
| 01.14 | 30 Rosen pflegen. Die Leistung beinhaltet säubern und auflockern der Pflanzscheiben, entfernen von trockenen Trieben und abgeblühten Blütenständen, einen leichten Rückschnitt im November, den fachgerechten Rückschnitt im März/April, 2x jährlich Kanten stechen, anhäufeln Nov./Dez, abhäufeln März/April. Pflege März-Nov. in regelmäßigen Abständen. | 19 |
| 01.15 | 30 Rosen – Schädlingsbekämpfung. 2x im Frühjahr gegen pilzliche und tierische Schädlinge und später im Jahr bei Bedarf. | 3 |
| 01.16 | 60 m ² Rosen-Pflanzfläche wässern. Rosenfläche bei Bedarf und nach Aufforderung durchdringend wässern (März/Okt.). Aufwandmenge je Durchgang: 10 l/m ² . | 26 |
| 01.17 | 100 m ² Staudenfläche pflegen, März-Dezember. 1x pro Monat säubern und auflockern. Flächen von Unkraut, Laub, Steinen ab 5cm Durchmesser und Unrat (Papier, Plastik etc.) säubern. Abgeblühte Blütenstände | 10 |

entfernen, im Okt./Nov. Stauden zurückschneiden. Anfallendes Material laden und entsorgen, einschl. aller Gebühren.

- | | | |
|-------|--|----|
| 01.18 | 100 m ² Staudenfläche wässern. Fläche bei Bedarf und nach Aufforderung durchdringend wässern. Aufwandmenge je Durchgang: 10 ltr/m ² . | 15 |
| 01.19 | Düngung der Gehölzflächen, Stauden etc. Beinhaltet das Düngen der Hecken, Eibenkegel, Stauden, Bodendecker, Hochstämme, Sträucher, Rosen, Rhododendren etc. 2x im Jahr während der Vegetationsperiode, Dünger gleichmäßig ausbringen und einarbeiten. Dünger: mineralische NPK-Dünger, Bittersalz, Blau-/Grünkorn, Hornspäne, spez. Rhododendron- und Rosendünger etc. Erzeugnisse vom Bieter einsetzen: Aufwand nach Herstellerangaben. | 2 |

RASENPFLEGE

- | | | |
|-------|---|----|
| 02.01 | 795 m ² Rasenfläche mähen. Fläche mähen (inkl. zwischen den Rosen), in etwa gleichen Abständen in der Wachstumszeit mit glattschneidenden Geräten und Schnittgut aufnehmen. Schnitthöhe auf 3 – 4 cm. Anfallendes Material laden und entsorgen, einschl. aller Gebühren. | 50 |
| 02.02 | 105 m Rasenkante stechen im April. Die Linie entsprechend der Konturen der Pflanzflächen führen und die Kante durch Klopfen verfestigen. Anfallendes Material laden und entsorgen, einschl. aller Gebühren. | 1 |
| 02.03 | 795 m ² Rasenfläche düngen. Düngen mit mineralischem NPK-Dünger in regelmäßigen Düngergaben. 1 Düngung im Oktober mit Kali betontem Dünger, Aufwandmenge nach Herstellerangabe. Gleichmäßig ausbringen und einwässern. | 5 |
| 02.04 | 795 m ² Rasenfläche Wässern. Zusätzliches manuelles Wässern zur automatischen Bewässerung nach Bedarf und nach Aufforderung. Aufwandmenge pro Durchgang: 10 ltr./m ² . | 26 |
| 02.05 | 795 m ² Rasenfläche vertikutieren. Kreuzweise vertikutieren (Messerabstand max. 60 mm, Eindringtiefe mind. 3 mm) und Aufbringen von Moosvernichter nach weiteren 2 Wochen. Anfallendes Material laden und entsorgen einschl. aller Gebühren. | 5 |
| 02.06 | Bekämpfung von Wildwuchs. Entfernung von Wildwuchs aus der Rasenfläche und eventuelle Nachsaat. Anfallendes Material laden und entsorgen einschl. aller Gebühren. | 6 |

KÜBELPFLANZEN UND WECHSELBEPFLANZUNG

- | | | |
|-------|--|----|
| 03.01 | 30 Kübelpflanzen und 2 Hochbeete pflegen. Kübel und große Töpfe mit Immergrünen Gehölzen, Palmen, Hortensien, Rhododendren etc. (Höhe 50 cm – 200 cm, Durchmesser 40 cm – 80 cm) sowie 2 Hochbeete | 18 |
|-------|--|----|

(ca. 3m x 1m) lockern u. säubern, zurückschneiden, trockene und wilde Triebe sowie verblühte Blütenstände entfernen. Palmen und Canna zur Wintersaison ein- und im Frühjahr ausräumen. Anfallendes Material laden und entsorgen einschl. aller Gebühren. Im Laufe der Vegetationsperiode März bis Okt./Nov.

| | | |
|-------|---|-------|
| 03.02 | 30 Kübelpflanzen und 2 Hochbeete wässern. Bei Bedarf und nach Aufforderung durchdringend wässern. | 30 |
| 03.03 | 30 Kübelpflanzen düngen. Im Frühjahr und Frühsommer düngen. Dünger gleichmäßig ausbringen, einarbeiten und wässern. Aufwandmenge nach Herstellerangaben. | 2 |
| 03.04 | Bepflanzen von Gefäßen, inkl. Pflanzenlieferung. 18 Blumenkästen (100cm lang), 10 Pflanzschalen oder Töpfe (Durchmesser 20 cm bis 40 cm), 2 Pflanztröge (je 1 m ²). Wechselbepflanzung: a) Ende Oktober – Stiefchen. b) Mitte Mai – Impatiens, Verbena, Begonia etc. Mengen: Kästen – jeweils 6 Pflanzen. Töpfe und Schalen – 4-6 Pflanzen. Tröge – 50 Pflanzen. Qualität: Stiefchen – mind. 6er Topf. alle anderen – mind. 8er bis 10er Topf. Erde: Kästen, Töpfe und Schalen bei jeder Bepflanzung kompletter Austausch; Tröge die oberen 15 cm. Anfallendes Material laden und entsorgen, einschl. aller Gebühren. | a + b |
| 03.05 | 30 Gefäße wässern und ausputzen. Gefäße lockern und säubern, abgestorbene Triebe und verblühte Blütenstände entfernen. Durchdringend wässern. Aufwandmenge pro Durchgang: 10 – 15 l/pro Gefäß. Anfallendes Material laden und entsorgen, einschl. aller Gebühren. | 52 |
| 03.06 | 30 Gefäße düngen. Mit handelsüblichem Langzeitdünger düngen. Aufwandmenge nach Herstellerangabe. | 2 |
| 03.07 | Wechselbepflanzung – Rasenkante u. unter der Buche. Rasenkante – 400 Stück Begonia semperflorens Mitte Mai liefern und pflanzen, Farben: weiß und rosa. Unter der Buche - 200 Stück Stiefchen Ende Oktober liefern und pflanzen. Farbe: vornehmlich gelb mit Auge. Mit einem organischen Stickstoffdünger vor jedem Pflanzgang düngen. Nach Rücksprache sind die abgeblühten Pflanzen zu entfernen. Anfallendes Material laden und entsorgen, einschl. aller Gebühren. | 2 |
| 03.08 | Dahlien und Gladiolen. 6 Dahlien und 50 Gladiolen im Mai pflanzen und im Spätherbst roden und einlagern. Anfallendes Material laden und entsorgen, einschl. aller Gebühren. | 1 |

INNENRAUMBEGRÜNUNG

| | | |
|-------|--|----|
| 04.01 | Ca. 30 Pflanzen in unterschiedlichen Gefäßen (rund, rechteckig - hängend– Durchmesser 7 cm bis 35 cm, Höhe – 10 cm bis 250) wässern, säubern und auflockern. Verwelkte oder abgestorbene Triebe sowie abgeblühte Blütenstände entfernen. Anfallendes Material laden und entsorgen einschl. aller Gebühren. Schädlingsbefall bei Bedarf entsprechend bekämpfen. | 52 |
| 04.02 | Regelmäßig düngen mit Kombi-Stäbchen. | 6 |

SONSTIGE PFLEGEARBEITEN

| | | |
|-------|--|------|
| 05.01 | Anfallendes Laub von Hand zusammenziehen, laden und entsorgen, einschl. aller Gebühren. Zeitpunkt: Okt., Nov., Dez. je nach Witterungsverlauf und Laubfall. Während dieser Zeit regelmäßig, einmal wöchentliche grobe Durchgänge. Einmal monatlich gründlicher Durchgang auf allen Flächen (d.h. Rasen, wassergebundene Flächen, Terrassen, Balkone, Hecken, Pflanzflächen). | 3 |
| 05.02 | Flächen mit wassergebundener Decke in der Zeit von März bis Dezember regelmäßig abharken. Wildwuchs mechanisch bekämpfen. 2x im Jahr rollen. Anfallendes Material laden und entsorgen einschl. aller Gebühren. | 42 |
| 05.03 | Gepflasterte Flächen (inkl. Streifen Straßenland, am Zaun und Bordstein) regelmäßig und nach Bedarf mechanisch unter Schonung der Fugen von Aufwuchs, Algen und Moosrückständen säubern. | 6 |
| 05.04 | 56 m ² begrünte Dachfläche der Garage. Laub, Blüten und Früchte der umstehenden Bäume entfernen (1x Mai u. 1x Dez.). Wildaufwuchs und Unrat, unter Schonung der Dachabdichtung, entfernen – Gräser und abgeblühte Blütenstände schneiden (1x Juni u. 1x Sep.) | 4 |
| 05.05 | Entwässerungsrinnen in der Einfahrt regelmäßig und bei Bedarf per Hand von Aufwuchs, Schmutz und Unrat säubern. | 6 |
| 05.06 | Drei Fußabtreter am Haupteingang und in der Einfahrt regelmäßig und bei Bedarf per Hand von Aufwuchs, Schmutz und Unrat säubern. (3 Stück à 100 x 50 cm) | 6 |
| 05.07 | Zwei Gartenzapfstellen zum Winter außer Betrieb nehmen und entleeren und im Frühling wieder in Betrieb nehmen. | 1 |
| 05.08 | Eine Gartenstatue aus Sandstein mit Winterabdeckung versehen und im Frühling wieder abdecken. | 1 |
| 05.09 | Laufschiene der beiden Rolltore in der Einfahrt regelmäßig und bei Bedarf abfegen. | 12 |
| 05.10 | Straßenseitige Zaunanlage (Metallzaun und Sockel) einmal jährlich nach der Lindenblüte reinigen. | 1 |
| 05.11 | Bodenbelag von Terrasse (32.85qm), Freitreppe (26 qm) sowie 2 Balkonen im 1. OG (10.7 qm + 23.5 qm) einmal jährlich im Frühling per Hochdruckreiniger reinigen. | 1 |
| 05.12 | Bodenbelag der Terrasse sowie der 2 Balkone im 1. OG inkl. der dortigen zwei Bodenabflüsse regelmäßig und bei Bedarf von Aufwuchs säubern. | 4 |
| 05.13 | Stundenlohn für Arbeitsstunden als Reserve für nicht eingeplante Arbeiten | 60 |
| 05.14 | Materialkosten als Reserve für nicht eingeplante Materialien | 600€ |

Abschnitt 3: Eignungskriterien

3.1 Eine Sicherheitsleistung in Höhe von 1000 Euro (ein tausend Euro) ist in Form einer Bankgarantie oder eines auf die Deutsche Bank zugunsten der Indischen Botschaft, Berlin, gezogenen Bankschecks ist einzureichen. Die Sicherheitsleistung muss innerhalb von fünf (5) Tagen nach Qualifikation in der technischen Bewertungsrunde eingereicht werden.

3.2 Das Unternehmen sollte im Handelsregister eingetragen sein und eine gültige Steuer-ID (Ust.-ID) vom Finanzamt besitzen.

3.3 Das Unternehmen sollte mindestens drei Jahre Erfahrung im Bereich der Gartenpflege und -instandhaltung haben. Bevorzugt werden Bewerber, die bereits Erfahrung in der Pflege von Botschaftsgärten in Berlin oder Liegenschaften der deutschen Bundesregierung haben.

3.4 Das Unternehmen sollte weder auf der schwarzen Liste einer Regierungsbehörde stehen, noch sollte irgendwo in Deutschland ein Strafverfahren gegen das Unternehmen oder deren Inhaber oder Partner eingeleitet worden sein.

Abschnitt 4: Hinweise für die bietenden Unternehmen

4.1 Angebotssystem

Die Angebotsabgabe und der gesamte Schriftverkehr werden in deutscher/englischer Sprache durchgeführt. Es wird ein Zwei-Angebots-System (technische und finanzielle Angebote) angewandt. Die technischen Angebote werden am 10.06.2021 um 11.00 Uhr in der Botschaft in Anwesenheit der Bieter, die zu diesem Zeitpunkt anwesend sein möchten, geöffnet. Die technischen Angebote/Präsentationen werden vom Technischen Bewertungsausschuss evaluiert.

4.2 Vorbesprechung/Besichtigung:

Am 04.05.2021 um 11.30 Uhr findet in der Botschaft eine Vorbesprechung mit den berechtigten und beabsichtigten Bietern statt, um eventuelle Unsicherheiten der beabsichtigten Bieter in Bezug auf das Angebotsverfahren zu klären. Bieter sollten alle ihre Fragen per E-Mail bis spätestens 02.05.2021 an project2.berlin@mea.gov.in (Tel: +49-30-25795503) senden. Falls eine zusätzliche

Vorbesprechung erforderlich ist, werden Datum und Uhrzeit dieser Besprechung am Ende der ersten Vorbesprechung oder später bekannt gegeben. Alle Änderungen/Ergänzungen/Korrekturen, die in Bezug auf dieses Ausschreibungsverfahren herausgegeben werden, werden nur auf der Website der Botschaft hochgeladen und nicht in einer Zeitung veröffentlicht.

Es wird dringend empfohlen, sich vor der Angebotsabgabe mit den örtlichen Gegebenheiten vertraut zu machen. Anfragen zur Ausschreibung oder Besichtigungstermine nimmt die Liegenschaftsverwaltung der Botschaft gerne entgegen.

4.3 Abgabe der Angebote

4.3.1 Die Bieter sollten ihre Angebote beim Project Officer, Indische Botschaft, Berlin, einreichen.

- a. Technisches Angebot: Die Bieter müssen die in **Punkt 4.4.2** aufgeführten Unterlagen einreichen. Nur die Angebote, die die Mindestanforderungen erfüllen, werden zur Teilnahme am technischen Angebot zugelassen.
- b. Finanzielles Angebot: Die Bieter müssen das vollständig mit Preisen versehene Leistungsverzeichnis einreichen.

4.3.2 Die Gebote sollten wie folgt eingereicht werden:

| | |
|----------------------|---|
| Außenumschlag | Darin 2 verschlossene Umschläge: Technisches Angebot + Finanzielles Angebot |
| Technisches Angebot | Nachweise wie in Punkt 4.4.2 aufgeführt (separat verschlossener Umschlag) |
| Finanzielles Angebot | Bepreistes Leistungsverzeichnis (separat verschlossener Umschlag) |

Die Angebote sind in einem verschlossenen Umschlag mit der Aufschrift "Ausschreibung Garten ER. Nicht öffnen!" an die folgende Adresse zu senden:

Project Officer
Indische Botschaft
Tiergartenstr. 17
10785 Berlin

4.3.3 Gültigkeit des Angebots: Die angeführten Preise müssen für einen Zeitraum von 120 Tagen ab dem Datum der Öffnung der technischen Gebote gültig sein. Die Bieter sollten jedoch keine Einwände haben, die angeführten Preise zu verlängern, wenn dies von der Botschaft verlangt wird.

4.4 Technische Auswertung

4.4.1 Nur die Agenturen, die die **Mindestvoraussetzungen** erfüllen, sind für die technische Bewertung zugelassen. Diese Agenturen müssen alle unter Nr. 4.4.2 beschriebenen Unterlagen als ihr technisches Angebot einreichen.

4.4.2

| Nummer | Beschreibung |
|--------|---|
| 1. | - Vorlage einer angemessenen Haftpflichtversicherung |
| 2. | - Eigenerklärung des Unternehmens gemäß §§ 123, 124 GWB |
| 3. | - Eigenerklärung zur finanziellen und wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit (Umsatz insgesamt der letzten drei Jahre) |
| 4. | - Angabe der sachkundigen Person/-en im Bereich Arbeitsschutz und eine schriftliche Erklärung, dass die Mitarbeiter zum Thema Arbeitsschutz jährlich unterwiesen werden |
| 5. | - Aufstellung des vorhandenen Fuhrparks und der einsetzbaren Maschinen (Fahrzeuge, Maschinen, Kleingeräte usw.) |
| 6. | - Darlegung der Kapazitäten für die Leistungserbringung, Gewährleistung von Abwesenheitsvertretungen |

| | |
|----|--|
| 7. | - Befähigung des Bieters (Referenzliste der letzten drei Jahre zum Beleg der einschlägigen Vorerfahrung unter Angabe der jeweiligen Ansprechpartner; Nachweise der Qualifikation der an der Leistungserbringung mitwirkenden Personen) |
|----|--|

4.5 Technische Vertragsbedingungen

- a) Die vom Auftragnehmer betreuten Flächen sind jederzeit in einem Zustand zu halten, der dem repräsentativen Charakter einer Botschaftsresidenz entspricht. Um dies zu gewährleisten, verpflichtet sich der Auftragnehmer, **an mindestens drei Tagen in der Woche** anwesend zu sein.
- b) Die Gartenpflege darf die Abläufe in der Botschaftsresidenz nicht stören. Der Einsatz von lärmenden Gartenmaschinen ist auf ein Minimum zu beschränken. Die Gartenpflege darf den Betrieb der Sicherheitsanlagen auf dem Gelände, insbesondere der Beleuchtung an der Grundstücksgrenze, nicht beeinträchtigen. Pflanzen müssen so beschnitten werden, dass sie die Beleuchtung nicht verdecken. Gartenabfälle sind noch am selben Tag zu entfernen.
- c) Wasser wird vom Auftraggeber durch Zapfstellen bereitgestellt. Schläuche etc. sind vom Auftragnehmer mitzubringen und nach Gebrauch von den Sichtflächen zu entfernen. Es ist eine automatische Rasenbewässerungsanlage installiert, die vom Auftragnehmer je nach Bedarf einzustellen ist.
- d) Am Ende eines jeden Einsatzes hat der Auftragnehmer dem Auftraggeber die von ihm geleistete Tagesarbeit vorzulegen und durch eine vom Auftraggeber bevollmächtigte Person schriftlich quittieren zu lassen. In den Rechnungen werden nur die Leistungen ausgewiesen, die vom Auftraggeber anerkannt worden sind.
- e) Der Auftragnehmer hat die im Leistungsverzeichnis angegebenen Mengen so auf das Jahr bzw. die im Leistungsverzeichnis angegebenen Zeiträume zu verteilen, dass der bestmögliche Zustand des Gartens gewährleistet ist. Zusätzliche Mengen von bestimmten Positionen/Waren sind grundsätzlich nicht vorgesehen. Zusätzlicher Bedarf, der durch unvorhersehbare Ereignisse (z.B. Sturm, Trockenheit) entstehen, bedürfen der schriftlichen Vereinbarung der Vertragsparteien. Für nicht ausgeführte oder nicht benötigte Leistungen entsteht am Jahresende kein Zahlungsanspruch.

Finanzierungsrunde

- a) Nur die Agenturen, die sich in der Technischen Bewertungsrunde qualifiziert haben, sind zur Teilnahme an der Finanziellen Bieterrunde berechtigt. Das Datum und die Uhrzeit für die Öffnung des finanziellen Angebots werden zu einem späteren Zeitpunkt bekannt gegeben.
- b) Nach dem letzten Abgabetermin der Ausschreibungsunterlagen sind keine Änderungen der finanziellen Gebote mehr möglich.
- c) Nach Auswertung der finanziellen Gebote erhält der Bieter mit dem niedrigsten finanziellen Angebot (L1) den Zuschlag.

4.6 Sonstige Bestimmungen und Bedingungen

- a) Angebote, die nach dem Schlusstermin eingehen, werden nicht berücksichtigt.
- b) Die Botschaft behält sich das Recht vor, den finalen Abgabetermin (Datum und Uhrzeit) nach eigenem Ermessen zu verlängern.
- c) Der Bieter/die Agentur trägt alle Kosten, die mit der Vorbereitung und Abgabe seiner/ihrer Angebote verbunden sind, und die Botschaft kann in keiner Weise für diese Kosten verantwortlich oder haftbar gemacht werden, unabhängig von der Durchführung oder dem Ergebnis des Ausschreibungsverfahrens. Es wird auch klargestellt, dass bis zur Unterzeichnung einer vertraglichen Vereinbarung keine verbindliche Beziehung zwischen dem Bieter und der Botschaft besteht.
- d) Die Gebote bleiben für einen Zeitraum von 120 (einhundertzwanzig) Tagen gültig. In Ausnahmefällen kann die Zustimmung des Bieters zu einer Verlängerung der Gültigkeitsdauer der Angebote schriftlich ersucht werden. Derartige Ersuche sollten vorzugsweise deutlich vor Ablauf der Angebotsgültigkeit gestellt werden. Die geleistete Bietungssicherheitsleistung ist ebenfalls angemessen zu verlängern.
- e) Die Nichtbereitstellung aller geforderten Informationen kann zur Ablehnung des Angebots führen.

- f) Firmen, die sich für die Ausschreibung bewerben, legen eine Bescheinigung vor, dass die von ihnen eingereichten Informationen korrekt sind und sie sich an die Entscheidung der Botschaft halten werden. Sollten sich die von den Bietern vorgelegten Informationen in irgendeiner Weise als falsch und/oder unrichtig erweisen, kann der Bieter suspendiert und/oder ausgeschlossen werden.
- g) Alle Mitteilungen einer Partei an die andere gemäß dem Vertrag sind per Fax/E-Mail/Brief zu senden und schriftlich an die zu diesem Zweck im Vertrag angegebene Adresse zu bestätigen.
- h) Um die technische Auswertung zu unterstützen, behält sich die Botschaft das Recht vor, während der Auswertung der Angebote von jedem Bieter eine Erläuterung zu verlangen. Solche Erläuterungen sollten nur schriftlich eingereicht werden. Es wird jedoch keine andere Korrespondenz zu den Geboten geführt.
- i) Die Teilnahme an diesem Verfahren bedeutet, dass der Bieter alle Bedingungen und eventuelle spätere Änderungen dieses Angebotsdokuments akzeptiert hat.
- j) Die Botschaft hat das alleinige Eigentumsrecht an den Inhalten, die von der Agentur, die den Zuschlag durch diese Ausschreibung erhalten hat, erstellt/bearbeitet/zur Verfügung gestellt wurden.
- k) In allen Streitfragen im Zusammenhang mit dieser Ausschreibung ist die Entscheidung der Botschaft endgültig und für den Bieter bindend.
- l) Die Botschaft behält sich das Recht vor, einzelne oder alle Angebote ohne Angabe von Gründen anzunehmen oder abzulehnen. Kein Bieter hat irgendeinen Anspruch gegen die Botschaft für die Ablehnung seines Angebots.

4.7 Zahlungsbedingungen

- a) Der angegebene Preis ist ein Festpreis und unterliegt nicht den Schwankungen von Wechselkursen, Zöllen, Abgaben usw.

- b) Agenturen, die ein Angebot einreichen, wird empfohlen, sicherzustellen, dass die angegebenen Preise/Sätze alle Gebühren während der Vertragslaufzeit enthalten. Während der Vertragslaufzeit ist keine Abweichung von einer der Konditionen erlaubt. Während der Vertragslaufzeit sind keine Preiserhöhungen zulässig. Nur anwendbare Steuern werden zusätzlich zu den angegebenen Sätzen berechnet.
- c) Die Agentur muss ihrem Personal die gesamten erforderlichen Arbeitsmittel beschaffen und zur Verfügung stellen, damit dieses ihren Auftrag erfüllen kann.
- d) Die Botschaft verlangt, dass die Firma Fachleute auf dem Gebiet des Landschaftsbaus, der Gartenpflege beschäftigt.
- e) Keine Vergabe von Unteraufträgen: Der ausgewählte Bieter muss in der Lage sein, den gesamten Umfang der Arbeiten auszuführen, ohne diese in irgendeiner Weise an Dritte zu vergeben.
- f) Ungeachtet der oben genannten Bestimmungen für Preise und andere Bedingungen ist im Falle von Unstimmigkeiten usw. die Entscheidung der Botschaft endgültig und für alle an diesem Angebot beteiligten Bieter bindend.
- g) Arbeiten des Leistungsverzeichnisses, die der Auftraggeber für erforderlich hält, hat der Auftragnehmer innerhalb einer Woche auszuführen. Erforderlichenfalls kann der Auftraggeber Dritte mit der Durchführung der betreffenden Arbeiten auf Kosten des Auftragnehmers beauftragen. Der entsprechende Betrag wird mit den Rechnungen des Auftragnehmers verrechnet.
- h) Der Auftragnehmer ist verpflichtet, dem Auftraggeber alle Schäden (Personen- und Sachschäden) zu ersetzen, die durch ihn, seine Mitarbeiter oder Beauftragten verursacht werden. Der Auftragnehmer ist verpflichtet, zu diesem Zweck für die Dauer des Vertrages eine ausreichende Haftpflichtversicherung zu unterhalten. Eine solche Versicherung ist dem Auftraggeber bei Vertragsbeginn und von da an jährlich in geeigneter Weise nachzuweisen.
- i) Die vereinbarten Stückpreise sind Festpreise für die Vertragslaufzeit von einem Jahr. Die Zahlung pro Einheit erfolgt erst nach vollständiger Fertigstellung der jeweiligen Einheit und diesbezüglicher Anerkennung durch den Auftraggeber. Anpassungen der vereinbarten Festpreise sind grundsätzlich im Einzelfall für das folgende Kalenderjahr möglich. Sie bedürfen der schriftlichen Zustimmung des Auftraggebers.

- j) Wesentliche Änderungen der im Leistungsverzeichnis geregelten Aufwendungen bedürfen der Zustimmung der Vertragsparteien. Sie bedürfen mindestens sechs Monate vor Vertragsende der schriftlichen Zustimmung der Vertragsparteien.
- k) Der Auftragnehmer stellt am Ende eines jeden Monats Rechnungen aus. Der Auftraggeber verpflichtet sich, diese innerhalb von 4 Wochen nach Erhalt zu begleichen. Der Auftragnehmer hat das Recht, den Vertrag vorzeitig mit einer Frist von drei Monaten schriftlich zu kündigen, wenn der Auftraggeber seiner Zahlungsverpflichtung nicht nachkommt.